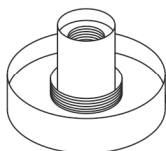
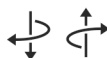
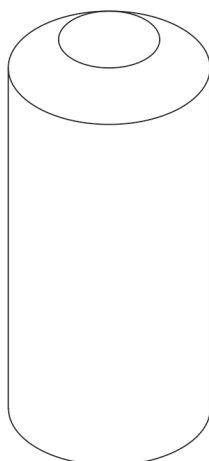
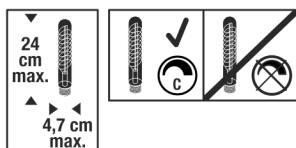


220V-240V ~50/60Hz LED E27 15W max. Ø 14 x 32,5 cm 1,50 kg

DE	Betriebsanleitung Tischleuchte
EN	Operation Manual Table Lamp
FR	Mode d'emploi Lampe à poser
ES	Manual de instrucciones Luminaria de mesa
IT	Istruzioni per l'uso Lampada da tavolo
NL	Gebruiksaanwijzing Tafellamp
DA	Driftsvejledning Bordlampe
PL	Instrukcja obsługi Lampa stolowa
RU	Инструкция по эксплуатации Настольный светильник
SV	Bruksanvisning Bordsarmatur
TR	Kullanma kilavuzu Masa lambası
HU	Használati utasítás Asztali lámpatest



1010345 ...46 ...47 ...48

DE Betriebsanleitung

Tischleuchte
1010345 ...46 ...47 ...48

Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!

▲ Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb
Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!

Produkt nicht verändern oder modifizieren.

Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.

Zur Vermeidung von Gefahren darf eine beschädigte äußere flexible Leitung dieser Leuchte ausschließlich vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer vergleichbaren Fachkraft ausgetauscht werden.

Weitere Sicherheitshinweise = ▲

Bestimmungsgemäße Verwendung

Ortsveränderliche Tischleuchte zum Betrieb auf ebenen und kipfesten Untergrund.

☐ - Schutzklasse II (2) - Schutzisoliert - Anschluss ohne Schutzleiter.

🏠 : Nur in trockenen Innenräumen betreiben.

Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen.

Leuchtmittelwechsel

▲ Leuchte spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.

Zugelassene Leuchtmitteltypen: LED, E27, 15W max.

Verwenden Sie ausschließlich dimmbare Leuchtmittel, die für Phasenabschrittdimmer (Kürzel C) geeignet sind.

Pflege / Lagerung

▲ Produkt spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.

Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur äußerlich reinigen.

Aufstellort

So aufstellen, dass keine Gefahr (z.B. Stolpern) vom Produkt ausgeht.

Inbetriebnahme

Netzstecker mit Steckdose des öffentlichen Stromversorgungsnetzes verbinden.

▲ Sicherer Stand und ordnungsgemäße Funktion prüfen!

EN Operation Manual

Table Lamp
1010345 ...46 ...47 ...48

Read manual carefully and keep for further use!

▲ Safety advices for installation and operation.

Disregard may lead to danger of life, burning or fire!

Do not alter or modify the product.

Take out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.

If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or a qualified electrician to avoid hazard.

Additional safety advices = ▲

Use as directed

Portable table lamp for operation on level and stable surfaces.

☐ - Safety class II (2) - Safety insulated - Connection without protective conductor.

🏠 : Operate only in dry indoor area.

Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.

Lamp replacement

▲ Disconnect luminaire from mains and let it cool down.

Suitable light sources: LED, E27, 15W max.

Use only dimmable light sources that are suitable for trailing edge dimmers (code C).

Care / Storage

▲ Disconnect product from mains and let it cool down.

Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water) cloth.

Placement

Place in a way that product poses no danger (e.g. stumbling).

Putting into service

Connect mains plug with mains plug socket.

▲ Check for secure standing and proper function!

FR Mode d'emploi

Lampe à poser
1010345 ...46 ...47 ...48

Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr!

▲ Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation

Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !

Ne pas modifier ni altérer le produit.

En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.

Si le câble ou le cordon extérieur souple de ce luminaire est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant ou son agent de maintenance ou toute personne de qualification équivalente, cela afin d'éviter tout risque.

Consignes de sécurité complémentaires = ▲

Utilisation conforme

Lampe à poser mobile pour utilisation sur une surface plane et horizontale.

☐ - Classe de protection II (2) - Double isolation - Branchement sans câble de terre.

🏠 : Utiliser uniquement dans des zones intérieures sèches.

Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté importante.

Remplacement de la source

▲ Mettre le luminaire hors tension et laisser refroidir.

Lampes autorisées : LED, E27, 15W max.

Utilisez exclusivement des ampoules à intensité variable adaptées aux variateurs en fin de phase (dit C).

Entretien / Stockage

▲ Mettre le produit hors tension et laisser refroidir.

Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un chiffon légèrement humidifié (à l'eau).

Lieu d'installation

Placer de manière à ce qu'il n'y ait pas de danger (par ex. trébuchement) à cause du produit.

Mise en service

Raccorder la fiche à la prise de courant du réseau électrique public.

▲ Vérifier le bon placement et le bon fonctionnement !

ES Manual de instrucciones

Luminaria de mesa
1010345 ...46 ...47 ...48

¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!

▲ Instrucciones de seguridad para instalación y funcionamiento

¡En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!

Ni modificar ni transformar el producto.

En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.

El cable flexible exterior deteriorado de esta luminaria será sustituido exclusivamente por el fabricante, su socio de servicio o un técnico equivalente, a fin de evitar peligros.

Otras instrucciones de seguridad = ▲

Utilización acorde a lo previsto

Luminaria de sobremesa portátil para el uso en superficies planas y resistentes a la inclinación.

☐ - Clase de protección II (2) - Aislamiento de protección - Conexión sin toma de tierra.

🏠 : Operar exclusivamente en áreas interiores secas.

No exponer a fuerte esfuerzo mecánico ni a gran suciedad.

Cambio de lámparas

▲ Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.

Tipos de lámpara autorizados: LED, E27, 15W max.

Utilice exclusivamente lámparas regulables aptas para reguladores por corte de fase (abreviatura C).

Cuidados / Almacenamiento

▲ Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.

Limpia regularmente solo el exterior con un paño húmedo (agua).

Lugar de instalación

Colocar de forma de que no emane peligro alguno del producto (p. ej. tropiezos).

Puesta en servicio

Conectar enchufe de red a la toma de la red pública de abastecimiento de corriente.

▲ ¡Revisar el buen asiento y correcto funcionamiento!

IT Istruzioni per l'uso

Lampada da tavolo
1010345 ...46 ...47 ...48

Leggere e conservare attentamente le istruzioni!

▲ Avvertenze di sicurezza per installazione ed esercizio
In caso di mancata osservanza sussiste il rischio di morte, combustione e incendio!

Non alterare né modificare il prodotto.

In caso di sospetto di malfunzionamento o danneggiamento, mettere fuori servizio e contattare il rivenditore o un elettricista.

Per evitare rischi, fare sostituire il cavo esterno flessibile danneggiato di questo apparecchio soltanto dal fabbricante, dal suo partner dell'assistenza o da altri tecnici autorizzati.

Altre avvertenze di sicurezza = ▲

Utilizzo conforme

Lampada da tavolo portatile per l'uso su superfici piane e antiribaltamento.

☐ - Classe di protezione II (2) - isolamento di protezione - collegamento senza cavo di terra.

🏠 : Azionare soltanto in ambienti chiusi all'asciutto.

Non esporre a forti sollecitazioni meccaniche o a sporcizia intensa.

Sostituzione della lampadina

▲ Scollegare l'apparecchio e farlo raffreddare.

Tipi di lampadina autorizzate: LED, E27, 15W max.

Utilizzare esclusivamente lampadine dimmerabili adatte a dimmer con taglio di fase discendente (abbreviazioneC).

Cura / Conservazione

▲ Scollegare il prodotto e farlo raffreddare.

Pulire solo esternamente a intervalli regolari con un panno leggermente imbibito di acqua.

Luogo di installazione

Installare in modo tale da evitare che il prodotto costituisca un pericolo (ad es. di inciampare).

Messa in funzione

Collegare la spina con la presa della rete di alimentazione elettrica pubblica.

▲ Controllare la posizione stabile e il funzionamento corretto!

NL Gebruiksaanwijzing

Tafellamp
1010345 ...46 ...47 ...48

Handleiding zorgvuldig lezen en bewaren!

▲ Veiligheidsinstructies voor installatie en gebruik
Niet-naleving kan levens-, verbrandings- en brandgevaar tot gevolg hebben!

Product niet wijzigen of aanpassen.

Bij het vermoeden van een defect of beschadiging niet meer gebruiken en contact opnemen met verkooppunt of elektricien.

Om gevaarlijke situaties te voorkomen, mag een beschadigd flexibel snoer van deze lamp uitsluitend door de fabrikant, zijn servicepartner of een vergelijkbare vakman vervangen worden.

Overige veiligheidsinstructies = ▲

Beoogd gebruik

Draagbare tafellamp voor gebruik op vlakke en kantelbestendige oppervlakken.

☐ - Veiligheidsklasse II (2) - dubbelgeïsoleerd - aansluiting zonder aarddraad.

🏠 : Alleen in droge ruimten binnen gebruiken.

Niet blootstellen aan hoge mechanische belastingen of sterke vervuiling.

Lichtbronnen vervangen

▲ Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.

Toegepaste lichtbronnen: LED, E27, 15W max.

Gebruik uitsluitend dimbare lichtbronnen die geschikt zijn voor fase-afsnijddimmers (afkorting C).

Verzorging / Opslag

▲ Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.

Regelmatig met iets vochtige (water) doek alleen aan de buitenkant reinigen.

Locatie van plaatsing

Zo opstellen dat het product geen gevaar oplevert voor de omgeving (bijv. struikelgevaar).

Ingebruikname

Voedingsstekker aansluiten op contactdoos van het openbaar elektriciteitsnet.

▲ Controleren op stevige bevestiging en correcte werking!

DA Driftsvejledning

Bordlampe
1010345 ...46 ...47 ...48

Læs vejledningen grundigt og opbevar den!

▲ Sikkerhedshenvisninger vedrørende installation og brug
Manglende overholdelse kan resultere i livsfare, forbrændinger og brand!

Der må ikke foretages ændringer eller modifikationer af produktet. Ved mistanke om fejlfunktion eller beskadigelse skal produktet tages ud af drift. Kontakt så forhandleren eller en el-installatør.

For at undgå farer må en beskadiget ydre fleksibel ledning på denne lampe udelukkende udskiftes af fabrikanten, dennes servicepartner eller en tilsvarende fagmand.

Yderligere sikkerhedshenvisninger = ⚠

Tilsigtet anvendelse

Flytbar bordlampe til brug på plane overflader, hvor den ikke kan vælte.

☐ - Beskyttelsesklasse II (2) - beskyttelsesisoleret - tilslutning uden beskyttelsesleder.

🏠 : Må kun anvendes i tørre indendørs rum.

Må ikke udsættes for kraftige mekaniske belastninger eller stærk forurening.

Skift af lyskilde

⚠ Afbryd spændingsforsyningen til lampen og lad den køle af.

Tilladte typer lyskilder: LED, E27, 15W max.

Brug kun dæmpbare lyskilder, der er egnet til bagkants fasedæmper (forkortelse C).

Pleje / lagring

⚠ Afbryd spændingsforsyningen til produktet og lad den køle af.

Rens regelmæssigt og kun på ydersiden med en let fugtet klud (vand).

Opstillingssted

Skal opstilles på en sådan måde, at der ikke udgår nogen fare (f. eks. snublefare) fra produktet.

Ibrugtagning

Stikprop skal sættes i stikkontakt af det offentlige el-forsyningsnet.

⚠ Kontroller med hensyn til sikker opstilling og korrekt funktion!

PL Instrukcja obsługi Lampa stolowa

1010345 ...46 ...47 ...48

Instrukcję należy dokładnie przeczytać i ją zachować!

⚠ Zasady bezpiecznej instalacji i eksploatacji

Brak przestrzegania zasad może powodować zagrożenie życia, prowadzić do powstania porażeni i pożaru!

Nie wolno dokonywać zmian ani modyfikacji produktu.

W przypadku podejrzenia wadliwego działania lub uszkodzenia wyłączyc i skontaktować się ze sprzedawcą lub uprawnionym elektrykiem.

Dla uniknięcia zagrożeń uszkodzony elastyczny przewód zewnętrzny w tej lampie powinien być wymieniany wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub porównywalnego specjalistę.

Dalsze zasady bezpieczeństwa = ⚠

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Przenośna lampa stołowa do pracy na równych i odpornych na przechylenie powierzchniach.

☐ - Klasa ochronności II (2) - izolacja ochronna - podłączenie bez przewodu ochronnego.

🏠 : Eksploatować wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

Nie poddawać silnym obciążeniom mechanicznym ani nie narażać na mocne zabrudzenie.

Wymiana źródła światła

⚠ Odłączyć oprawę od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.

Dopuszczalne typy żarówek: LED, E27, 15W max.

Należy stosować wyłącznie źródła światła z możliwością ściemniania, które są przystosowane do ściemniaczy fazowych (skrót C).

Dbałość / składowanie

⚠ Odłączyć produkt od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.

Czyścić regularnie tylko z zewnątrz przy użyciu lekko zwilżonego (wodą) ręcznika.

Miejsce montażu

Zamontować w sposób zapobiegający powstaniu ryzyka (np. w wyniku potknięcia o produkt).

Pierwsze uruchomienie

Podłączyć wtyczkę do odpowiedniego gniazda publicznej sieci elektrycznej.

⚠ Sprawdzić, czy produkt został ustawiony stabilnie i czy działa poprawnie!

RU Инструкция по эксплуатации Настольный светильник

1010345 ...46 ...47 ...48

Внимательно прочитайте и сохраните инструкцию!

⚠ Указания по безопасности при установке и эксплуатации. Несоблюдение указаний может представлять угрозу для жизни, создавать угрозу ожогов и пожара!

Не выполнять изменений или модификаций в продукте.

При подозрении на неправильное функционирование или повреждение выключить продукт и проконсультироваться с торговым предприятием или специалистом-электриком.

Во избежание возможных угроз замену поврежденного наружного гибкого провода этого светильника разрешается выполнять исключительно изготовителю, его сервис-партнеру или сравнимым с ними специалистам.

Дополнительные указания по безопасности = ⚠

Предполагаемое использование

Переносная настольная лампа для использования на ровных и устойчивых к наклону поверхностях.

☐ - Класс защиты II (2) - с защитной изоляцией- подключение без защитного провода.

🏠 : Эксплуатировать только в сухих помещениях.

Не подвергать сильным механическим нагрузкам или сильному загрязнению.

Замена источника света

⚠ Отключить питание светильника и дать ему остыть.

Разрешенные типы источников света: LED, E27, 15W max.

Используйте только светодиодные лампы, подходящие для фазовых диммеров (аббревиатура C).

Уход / хранение

⚠ Отключить питание продукта и дать ему остыть.

Регулярно чистить только снаружи слегка увлажненной (вода) салфеткой.

Место установки

Продукт следует устанавливать так, чтобы от него не исходила опасность (например, опасность споткнуться).

Ввод в эксплуатацию

Соединить сетевую вилку с сетевой розеткой сети электроснабжения общего пользования.

⚠ Проверить надежное крепление и надлежащее функционирование!

SV Bruksanvisning Bordsarmatur

1010345 ...46 ...47 ...48

Läs igenom och förvara anvisningarna noggrant!

⚠ Säkerhetsinformation för installation och drift

Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!

Produkten får inte ändras eller modifieras.

Vid misstanke om fel eller skador får produkten inte användas.

Kontakta återförsäljaren eller en elektriker.

För att undvika faror får en skadad yttre, flexibel kabel på denna armatur endast bytas ut av tillverkaren, tillverkarens servicepartner eller fackpersonal med motsvarande kunskaper.

Ytterligare säkerhetsinformation = ⚠

Avsedd användning

Portabel bordslampe som kan placeras på plana ytor som inte lutar.

☐ - Skyddsklass II (2) - Skyddsisolerad - Anslutning utan jordledare.

🏠 : Använd endast i torra utrymmen inomhus.

Utsätt inte för kraftig mekanisk belastning eller kraftig nedsmutsning.

Byta ljuskälla

⚠ Koppla armaturen spänningsfri och låt den svalna.

Tillåtna ljuskällor: LED, E27, 15W max.

Använd endast dimbara ljuskällor som är lämpliga för fasavskiljningsdimmer (forkortning C).

Skötsel / Förvaring

⚠ Koppla produkten spänningsfri och låt den svalna.

Rengör regelbundet med en något fuktad trasa (vatten).

Placering

Placera produkten så att den inte innebär någon fara (t ex snubbelrisk).

Ta i drift

Anslut nätkontakten till nätuttaget.

⚠ Kontrollera att den står stadigt och fungerar korrekt!

TR Kullanma kılavuzu Masa lambası

1010345 ...46 ...47 ...48

Kılavuzu dikkatle okuyun ve saklayın!

⚠ Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları

Uyarılara uymama ölüm, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!

Üründe değiştirme veya yeniden ayarlama işlemi yapmayın.

Hatalı çalışma şüphesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya veya bir elektrikçiye başvurun.

Tehlikelerden sakınmak için, bu lambanın hasar görmüş dış esnek kablolu yalnızca üretici, servis temsilcisi veya benzeri bir uzman tarafından değiştirilebilir.

Diğer güvenlik uyarıları = ⚠

Amaca uygun kullanım

Düz ve devrilmeye yüzeylerde kullanıma uygun taşınabilir masa lambası.

☐ - Koruma sınıfı II (2) - Koruyucu yalıtım - Koruyucu iletken olmadan bağlantı.

🏠 : Yalnızca kuru kapalı iç mekânlarda çalıştırın.

Güçlü mekanik yüklerle veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın.

Işıklandırma aracı değişimi

⚠ Lambayı gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.

Onaylı ampul tipleri: LED, E27, 15W max.

Yalnızca faz kapatma dimmeri (C kısaltması) için uygun olan kısıllabilir ampuller kullanın.

Bakım / Saklama

⚠ Ürünü gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.

Sadece hafifçe ıslatılmış (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin.

Kurulum yeri

Ürünü herhangi bir tehlike (örneğin, takılma gibi) oluşturmayacak şekilde konumlandırın.

İşletmeye alma

Elektrik fişini genel elektrik şebekesinin soketine bağlayın.

⚠ Cihazın güvenli olup olmadığını ve doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin!

HU Használati utasítás Asztali lámpatest

1010345 ...46 ...47 ...48

Olvassa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!

⚠ A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások

Figyelmen kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!

Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.

Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemen kívül, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamossági szakemberrel.

Veszélyek elkerülése érdekében a lámpatest sérült külső rugalmas kábelét csak a gyártó, szervizképviseelője vagy egy velük összehasonlítható szakember cserélheti ki.

További biztonsági utasítások = ⚠

Rendeltetészerű használat

Hordozható asztali lámpa vízszintes és dőlésgátló felületekhez.

☐ - II (2) védelmi osztály - védőszigetelt - csatlakoztatás védővezető nélkül.

🏠 : Kizárólag száraz belső térben üzemeltesse.

Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős szennyeződésnek.

Világítóeszköz cseréje

⚠ Feszültségmentesítse a lámpát és hagyja lehűlni.

Használható fényforrás: LED, E27, 15W max.

Kizárólag olyan dimmelhető fényforrásokat használjon, amelyek fázisvágo dimmerhez (C jelölés) alkalmasak.

Ápolás / Tárolás

⚠ Feszültségmentesítse a terméket, és hagyja lehűlni.

Tisztítsa meg rendszeresen kívülről enyhén nedves (vizes) törölkendővel.

A felállítás helye

Úgy állítsa fel, hogy a termék ne legyen veszélyes (pl. botlás).

Üzembe helyezés

Kapcsolja össze a hálózati csatlakozót a nyilvános elosztó hálózati csatlakozójátával.

⚠ Ellenőrizze a biztonságos állást és az előírászerű működést!